

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Le vendite sono da noi effettuate unicamente alle «condizioni» di seguito riportate, così che ogni ordine da noi accettato viene evaso a dette condizioni, in deroga espressa a qualsiasi altra norma. salvo accordo scritto e sottoscritto da parte nostra.

1. - Gli ordini o gli impegni assunti sono validi unicamente dietro nostra accettazione o conferma.
2. - I dati, le misure, gli articoli, i prezzi, le caratteristiche, le prestazioni e tutti gli altri dati riprodotti nei nostri cataloghi, listini, prospetti, circolari, ecc. hanno carattere indicativo; essi possono essere variati senza alcun preavviso, e hanno valore vincolante per noi unicamente in caso di espressa indicazione nell'accettazione o nella conferma.
3. - Qualsiasi disegno o documento tecnico relativo ai nostri prodotti, anche se rimesso al cliente, rimane sempre di nostra esclusiva proprietà, e non può essere utilizzato dal cliente, o copiato, riprodotto, trasmesso o comunicato a terzi senza la nostra preventiva autorizzazione scritta.
4. - I prezzi indicati nei nostri listini si intendono a «merce nuda», e gli imballaggi o messi di protezione predisposti per evitare danni o deterioramenti ai materiali in condizioni normali di trasporto, sono fatturati al prezzo di costo e non si accettano di ritorno.
5. - Le nostre merci viaggiano a rischio e pericolo del destinatario, in quanto esse si intendono vendute in stabilimento, salvo diversa indicazione scritta. Pertanto esse non sono mai assicurate da noi per il trasporto, salvo espressa richiesta scritta da parte del cliente, che se ne addossa il relativo onere.
6. - In caso di avaria, poiché i nostri imballaggi sono eseguiti a regola d'arte occorrerà formulare le riserve d'uso e le richieste di risarcimento nei confronti dei trasportatori.
7. - Le prove di collaudo sono eseguite nel nostro stabilimento durante le ore di lavoro normali, secondo i sistemi seguiti nell'industria del settore; dette prove potranno essere effettuate sul luogo di installazione unicamente dietro nostra espressa autorizzazione, e previa comunicazione scritta della data di effettuazione data con congruo anticipo. Tutte le prove effettuate ad iniziativa del cliente non hanno alcun valore per noi, se non effettuate in contraddittorio con un nostro tecnico.
8. - La nostra garanzia si limita alla sostituzione pura e semplice del pezzo che ci deve prima essere restituito e per tanto sono tassativamente escluse eventuali spese, danni, interessi od indennizzi di sorta. In ogni caso, i particolari di nostra commercializzazione da noi riconosciuti difettosi, dietro reclamo formulato dal cliente entro il termine massimo di sei mesi dall'emissione della fattura, saranno da noi unicamente sostituiti. Comunque la nostra responsabilità si limita ai difetti che si manifestino nelle condizioni di impiego normale e nel corso di una utilizzazione corretta del nostro prodotto.
9. - Per essere validi i reclami dovranno pervenirci entro 8 giorni dalla data di ricevimento della merce.
10. - I termini di esecuzione indicati nelle nostre offerte od accettazioni sono puramente indicativi e non vincolanti. Incendi, inondazioni, scioperi ed altre cause di forza maggiore, sospendono di diritto detti termini.
11. - Salvo deroghe scritte, tutti i pagamenti devono essere effettuati presso la nostra sede in Euro. Tratte od altri mezzi di pagamento concordati non comportano in alcun modo modifiche o deroghe alla presente norma. In caso di pagamento dilazionato, la mancata osservanza di un termine di scadenza, comporta la automatica decadenza dal termine, la esigibilità immediata dell'intero ammontare, e la decorrenza degli interessi di mora e della rivalutazione monetaria secondo gli indici Istat del costo vita della Camera di Commercio di Reggio Emilia.
12. - Per qualsiasi controversia derivante da nostra vendita, il contratto sarà disciplinato dalla Legge Italiana, e la competenza sarà unicamente del Foro di Reggio Emilia

CI RISERVIAMO DI MODIFICARE I PREZZI SENZA PREAVVISO.

## GENERAL SALES CONDITION

Sales are carried out by us only under the "conditions" shown below, so that each order from we accepted is processed under these conditions, notwithstanding any other regulation. Unless written agreement and signed by us.

1. - Orders or commitments made are valid only upon our acceptance or confirmation.
2. - The data, the measures, the articles, the prices, the characteristics, the performances and all the other data reproduced in the our catalogues, price lists, brochures, circulars, etc. they are indicative; they can be varied without no notice, and are binding on us only in the case of express indication of acceptance or in the confirmation.
3. - Any drawing or technical document relating to our products, even if left to the customer, remains always in our exclusive property, and cannot be used by the customer, or copied, reproduced, transmitted or communicated to third parties without our prior written authorization.
4. - The prices indicated in our price lists are intended as «bare goods», and packaging or protective products predisposed to avoid damage or deterioration to materials in normal transport conditions, are invoiced at cost price and do not accept return.
5. - Our goods travel at the risk and danger of the recipient, as they are intended to be sold in plant, unless otherwise indicated in writing. Therefore, they are never insured by us for transportation, unless express written request by the customer, who bears the relative burden.
6. - In the event of a breakdown, since our packaging is carried out in a workmanlike manner, reservations will have to be formulated of use and claims for compensation against carriers.
7. - The acceptance tests are performed in our factory during normal working hours, according to the systems followed in the industry; these tests can be carried out on the installation site only with our express authorization, and upon written communication of the date of execution given well in advance. All tests carried out at the customer's initiative have no value for us, if not carried out in contradiction with one of our technicians.
8. - Our guarantee is limited to the pure and simple replacement of the piece that must be returned to us first and therefore any expenses, damages, interests or indemnities of any kind are strictly excluded. In any case, parts of our marketing which we recognize to be defective, upon complaint made by the customer within six months from the issue of the invoice, they will only be replaced by us. However our liability is limited to defects that occur under normal conditions of use and during the correct use of our product.
9. - To be valid, complaints must reach us within 8 days from the date of receipt of the goods.
10. - The terms of execution indicated in our offers or acceptances are purely indicative and not binding. Fires, floods, strikes and other causes of force majeure suspend these terms by right.
11. - Except in writing, all payments must be made to. Our headquarters in Euro. routes or other agreed means of payment do not in any way entail changes or derogations to this norm. In the event of deferred payment, failure to comply with an expiry date implies the automatic forfeiture of the term, the immediate collectability of the entire amount, and the commencement of default interest and monetary revaluation according to Istat indices of the cost of living of the Chamber of Commerce of Reggio Emilia.
12. -For any dispute arising from our sale, the contract will be governed by Italian law, and jurisdiction will be solely with the Court of Reggio Emilia

WE RESERVE TO CHANGE THE PRICES WITHOUT NOTICE.